

ThyssenKrupp Liften Ascenseurs NV

General Technic-Otis Sàrl

Kone Luxembourg Sàrl

Schindler Sàrl

ThyssenKrupp Ascenseurs Luxembourg Sàrl

Az Arbeidsrechtbank Antwerpen (Belgium) által 2011. április 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Anton Las kontra N. V. PSA Antwerp, korábban: N. V. Hesse Noord Natie

(C-202/11. sz. ügy)

(2011/C 219/04)

Az eljárás nyelve: holland

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. a) A Szerződés 282. cikke (jelenleg a 335. cikk) kimondja, hogy az Uniót a Bizottság képviseli; — egyrészt az EUMSZ 335. cikk, másrészt pedig a költségvetési rendelet 103. és 104. cikke úgy rendelkezik, hogy az egyes intézmények a működésükkel kapcsolatos ügyekben maguk képviselik az Uniót, azzal a lehetséges következménnyel, hogy az intézmények — kizárólagosan vagy kizárólagosság nélkül — bíróság előtt eljárhatnak; — nem kétséges, hogy a kartell létrehozásának következményeként rendkívül magas ár fizetése a megbízottak részére, stb. a „csalás” fogalma alá tartozik; — a belga jogban a *lex specialis generalibus derogat* elve van érvényben; — ha ez a jogelv az európai jogban is érvényesül, nem az egyes intézmények feladata volt-e keresetek előterjesztésének kezdeményezése (kivéve azokban az esetekben, amelyekben maga a Bizottság volt a megbízó)?
- b) (Másodlagosan előterjesztett kérdés) Nem kellett volna a Bizottságnak legalábbis az intézmények által adott, azok érdekeinek bíróság előtti védelmére vonatkozó képviselői meghatalmazással rendelkeznie?
2. a) Az Európai Unió Alapjogi Chartájának 47. cikke és az Emberi Jogok Európai Egyezménye 6. cikkének (1) bekezdése mindenkinek biztosítja a tisztességes eljáráshoz való jogot, és az ezzel összefüggő azon elvet, hogy senki sem lehet bíró a saját ügyében. Összeegyeztethető-e ez azzal az elvvel, hogy a Bizottság az első szakaszban ajánlatkérőként jár el, és a kifogásolt magatartást, tehát a kartell létrehozását a Szerződés 81. cikkének (jelenleg a 101. cikk) megsértéseként szankcionálja, miután ebben az eljárásban maga folytatta le a vizsgálatot, hogy ezt követően a második szakaszban előkészítse a nemzeti bíróság előtti kártérítés iránti pert, és meghozza a keresetindításra vonatkozó döntést, miközben a Bizottság ugyanezen tagja felelős az egymással összekapcsolt két ügyért, mégpedig annál inkább, mivel az eljáró nemzeti bíróság nem térhet el a szankció tárgyában hozott határozattól?
- b) (Másodlagosan előterjesztett kérdés) A 2. kérdés a) pontjára adandó igenlő válasz esetén, tehát ha összeegyeztetetlenlenség áll fenn, hogyan érvényesítheti kártérítési igényét valamely jogellenes cselekmény (a kartell létrehozása) károsultja (a Bizottság és/vagy az intézmények és/vagy az Unió) az európai jog szerint, amely igény esetében szintén alapvető jogról van szó?

A kérdést előterjesztő bíróság

Arbeidsrechtbank Antwerpen

Az alapeljárás felei

Felperes: Anton Las

Alperes: N. V. PSA Antwerp, korábban: N. V. Hesse Noord Natie

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

A munkavállalók Európai Unión belüli szabad mozgásával összefüggésben sérti-e az EK 39. cikket a flamand közösség 1973. július 19-i rendelete (B. S. 1973. szeptember 6.), amennyiben a flamand nyelvterületen letelepedett vállalkozásokat a semmisség kilátásba helyezése mellett arra kötelezi, hogy valamely munkavállalóval nemzetközi jellegű munkaviszony létesítése esetén holland nyelven szövegezzék a munkaviszonnyal kapcsolatos összes dokumentumot?

A Grondwettelijk Hof (Belgium) által 2011. április 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — All Projects & Developments NV és társai

(C-203/11. sz. ügy)

(2011/C 219/05)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Grondwettelijk Hof

Az alapeljárás felei

Felperesek: All Projects & Developments NV

Bouw- en Coördinatiekantoor Andries NV

Belgische Gronden Reserve NV